

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V
Elemes működéshez 1 × CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz

Teljesítmény
maximális 15 W
névleges < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 3.4 kg

Befoglaló méretek
szélesség 213 mm
magasság 213 mm
mélység 178 mm

Rádiórész vételi tartomány
URH (FM) 87,5 – 108 MHz

Erősítő rész
Kimeneti teljesítmény 100 W PMPO
..... 2 × 2 W + 4 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 4

Polski ----- 16

Česky ----- 18

Slovensky ----- 40

Magyar ----- 52

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Spis treści

Informacje ogólne

Ochrona środowiska naturalnego	17
Konserwacja	17
Bezpieczeństwo eksploatacji	17
Akcesoria wchodzące w skład zestawu	17

Połączenia	18
-------------------------	----

Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem korzystania z pilota	19
Wymiana baterii (litowej CR2025) w pilocie ..	19
Lokalizacja zasilacza	19

Omówienie funkcji

Tryb czuwania	20
Wybór źródła	20
Wyłączanie ekranu	20
Wyłącznik czasowy	20
CD	21
RADIO	21
Poziom głośności	21
Regulacja dźwięku	21

Odtwarzacz CD

Rodzaj odtwarzanych dysków	22
Wkładanie/wyjmowanie dysku	22
Wkładanie dysku	22
Wysuwanie dysku	22
Odtwarzanie dysków CD	23
Przeszukiwanie do tyłu /do przodu	23
Rozpoczęcie / Przerwanie / Wznowienie odtwarzania	23
Programowanie numerów utworów	23
Przeszukiwanie do tyłu /do przodu	24
Wybór żądanego utworu	24
Zatrzymanie odtwarzania/ wysunięcie dysku	24
Odtwarzanie wielokrotne	24
Wyłączenie odtwarzania wielokrotnego	24
Odtwarzanie losowe	24

Radioodbiornik

Włączanie trybu radia	25
Programowanie stacji radiowych	25
Autostore – programowanie automatyczne	25
Programowanie ręczne	25
Słuchanie stacji radiowych	25

Zegar

Ustawienie zegara	26
-------------------------	----

Rozwiązywanie problemów	27
--------------------------------------	----

Niniejszy produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy.

Ochrona środowiska naturalnego

Opakowanie nie zawiera zbędnych materiałów i zostało zaprojektowane w taki sposób, by w miarę możliwości jego składniki dało się podzielić na trzy grupy surowców wtórnych: karton (pudełko), piankę polistyrenową (chroniącą przed uszkodzeniem w transporcie) i polietylen (torebki, pianka zabezpieczająca).

Produkt jest zbudowany z materiałów, które – po rozmontowaniu urządzenia przez wyspecjalizowaną firmę – można ponownie przetworzyć i wykorzystać. Prosimy o zastosowanie się do lokalnych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, zużytych baterii i urządzeń wycofanych z eksploatacji.

Konserwacja

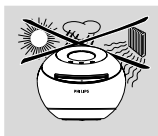
Płytę CD należy czyścić miękką, niepyłącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno używać preparatów czyszczących – mogą uszkodzić płytę! Notatki można robić wyłącznie miękkim pisakiem na zadrukowanej stronie krążka CDR lub CDRW.



Do czyszczenia obudowy należy użyć miękkiej, lekko zwilżonej, nie strzępiącej się ściereczki. Zabronione jest korzystanie ze środków czyszczących, gdyż mogą one mieć właściwości żrące.



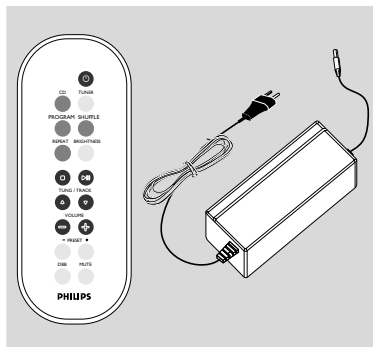
Nie wolno narażać systemu, baterii ani płyt CD na działanie wilgoci, deszczu, piasku ani silnych źródeł ciepła (urządzeń grzewczych lub bezpośrednich promieni słonecznych).



Bezpieczeństwo eksploatacji

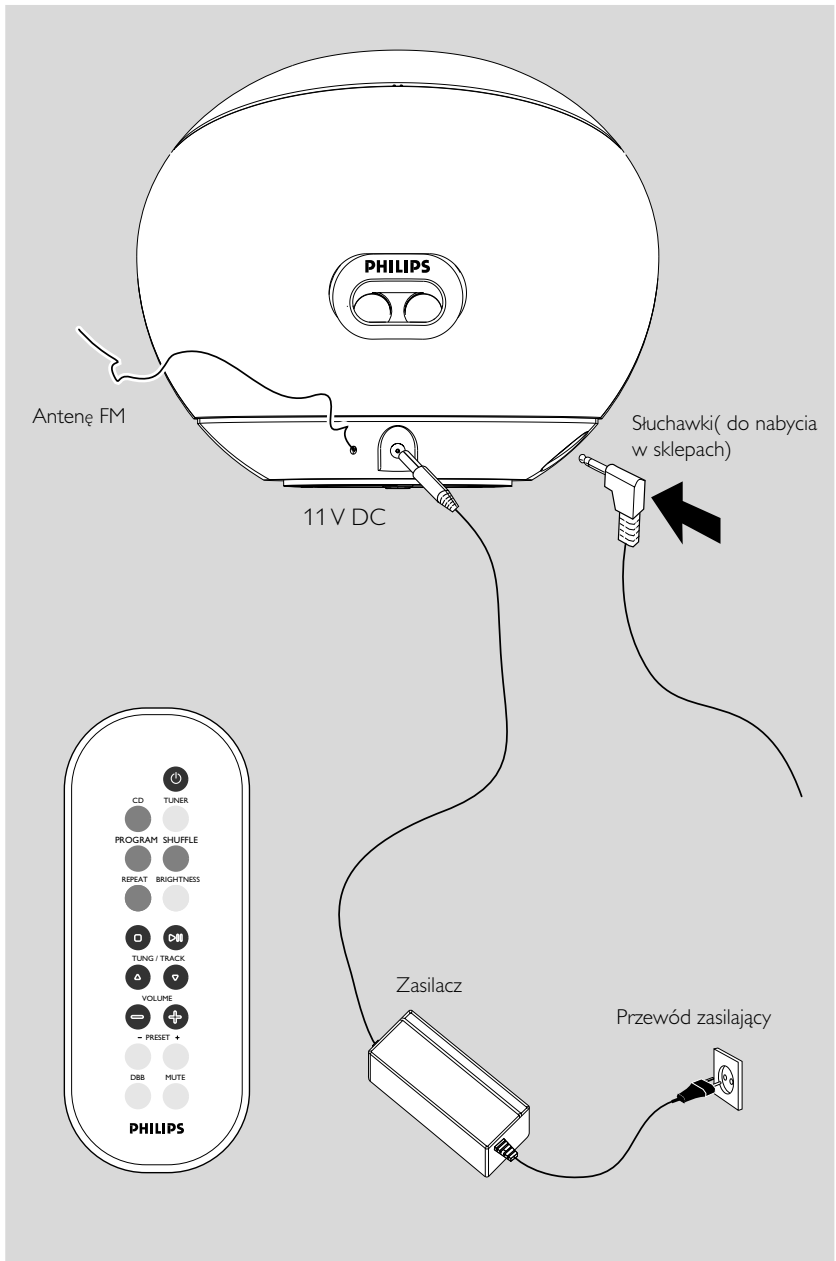
- System powinien być ustawiony na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
- System powinien być eksploatowany w miejscu zapewniającym odpowiednią wentylację, która zapobiegnie przegrzewaniu się wnętrza urządzenia. Należy pozostawić co najmniej 10 cm (4 cale) wolnego miejsca nad obudową i co najmniej po 5 cm (2 cale) po obu bokach.
- Jeżeli zestaw przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, lub znajduje się w miejscu o dużej wilgotności, na soczewce lasera wewnątrz odtwarzacza CD może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz nie będzie działał. Należy pozostawić zestaw włączony na przynajmniej godzinę bez wkładania płyty do środka, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Nie wolno zakłócać działania wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, serwetki, zasłony, itp.
- Nie wolno ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- Nie wolno ustawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazon, na urządzeniu.
- Mechaniczne elementy urządzenia posiadają powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich smarować ani oliwić.
- W trybie gotowości (Standby) system znajduje się pod napięciem i pobiera energię. Aby całkowicie odłączyć zasilanie systemu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.

Akcesoria wchodzące w skład zestawu



Połączenia

Polski



Przed rozpoczęciem korzystania z pilota

- 1 Ciągnij plastikową osłonę.
- 2 Wybierz źródło, które chcesz obsługiwać, naciskając jeden z przycisków wyboru źródła na pilocie (na przykład CD, TUNER).
- 3 Następnie wybierz żądaną funkcję (na przykład ►II, I◄◄, ►►►).

Wymiana baterii (litowej CR2025) w pilocie

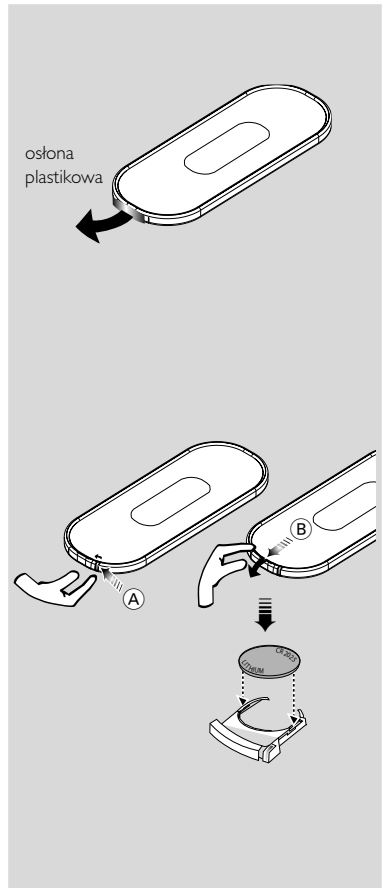
- 1 Przesuń gałkę (A) nieznacznie w lewo.
- 2 Wyciągnij komorę baterii (B).
- 3 Włóż nową baterię i wsuń komorę baterii do końca w pierwotne położenie.

UWAGA!

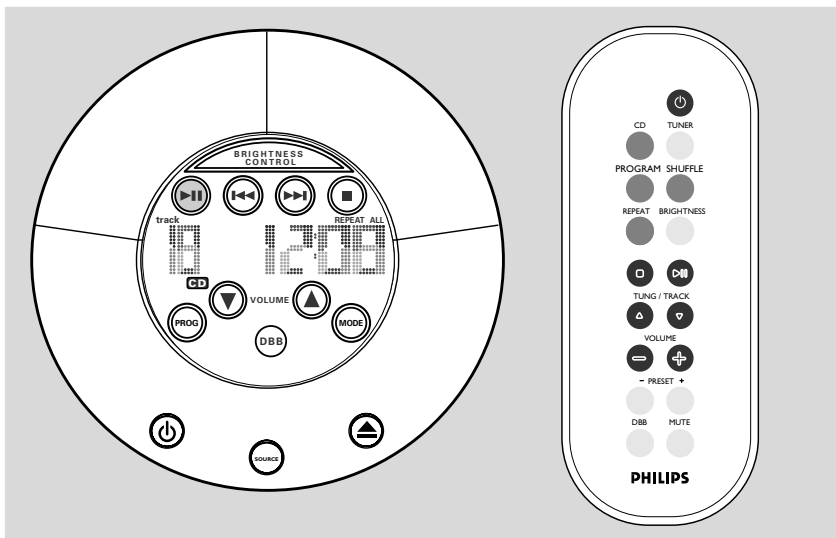
– Baterie zawierają substancje chemiczne i powinny być w odpowiedni sposób zutylizowane.

Lokalizacja zasilacza

- Ustaw zasilacz możliwie jak najbliżej źródła zasilania.
- Nie stawiaj urządzenia w zamkniętej przestrzeni, nie przykrywaj go, ani nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj, ani nie wlewaj niczego do środka urządzenia przez otwory wentylacyjne - grozi to jego poważnym uszkodzeniem.



Omówienie funkcji




Tryb czuwania

- Kiedy urządzenie jest podłączone do sieci, przechodzi w tryb czuwania.

→ Czas jest wyświetlany.



→ Nacisnąć  krótko, aby przejść w tryb CD.

Uwagi:

– Aby zmniejszyć zużycie energii, wskazane jest przełączenie urządzenia w tryb czuwania.

Wybór źródła

- W trybie CD, nacisnąć **SOURCE** lub (TUNER na pilocie), aby przejść w tryb radia.
- W trybie radia, nacisnąć **SOURCE** lub (CD na pilocie), aby przejść w tryb CD.

Wyłączanie ekranu


BRIGHTNESS

→ Nacisnąć **BRIGHTNESS**, aby wybrać połowę lub pełną jasność lub wyłączyć podświetlenie LCD.

Uwagi:

- Kiedy wyświetlacz LCD jest wyłączony, naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje włączenie pełnej jasności.
- LCD wyłączy się ponownie po upływie 10 sekund.

Wyłącznik czasowy

- Nacisnąć  aby przejść w tryb zegara.
- Nacisnąć **TIME SET**, aby przejść w tryb ustawienia zegara.

HOUR

→ Nacisnąć **HOUR**, aby ustawić godziny.

MINUTE

→ Nacisnąć **MINUTE**, aby ustawić minuty.

CD

▶ II

→ naciśnij **▶ II** w celu uruchomienia lub przerwania odtwarzania.

◀◀ ▶▶

→ naciśnij krótko **◀◀ ▶▶**, aby wybrać żądany utwór:

→ naciśnij i przytrzymaj **◀◀ ▶▶**, aby przeszukać utwór do tyłu/przodu.



→ w trybie odtwarzania, naciśnij **■** w celu zatrzymania dysku.

→ w trybie zatrzymania, naciśnij **▲** w celu wysunięcia dysku.

REPEAT

→ naciśnij **REPEAT**, aby wybrać powtarzanie bieżącego utworu, całej płyty lub aby wyłączyć tryb powtarzania.

SHUFFLE

→ Nacisnąć **SHUFFLE**, aby rozpocząć losowe odtwarzanie utworów z płyty CD.

PROGRAM

→ Programowanie utworów z płyty CD i przeglądanie programu.

RADIO

◀◀ ▶▶

→ Nacisnąć **◀◀ ▶▶**, aby dostroić stację radiową.

PROGRAM (PROG)

→ naciśnij **PROGRAM**, aby uruchomić tryb strojenia ręcznego.

→ naciśnij i przytrzymaj, aby uruchomić tryb strojenia automatycznego.

Poziom głośność

VOLUME +/- (▲/▼)

→ naciśnij **VOLUME +/- (▲/▼)** w celu zwiększenia/zmniejszenia poziomu głośności.

MUTE (na pilocie)

→ naciśnij **MUTE** w celu wyciszenia lub przywrócenia dźwięku.

Regulacja dźwięku

DBB

→ Nacisnąć **DBB**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję DBB.

Odtwarzacz CD

Rodzaj odtwarzanych dysków

Urządzenie odtwarza:

- Wszystkie fabrycznie nagrane płyty CD (8cm/12cm).
- Wszystkie sfinalizowane płyty Audio CDR i Audio CDRW;



Wkładanie/wyjmowanie dysku

OSTRZEŻENIE

- **Nie wkładaj więcej niż jednego dysku do zasobnika dysku.**
- **Aby uniknąć zablokowania mechanizmu urządzenia, nie należy używać płyt 8 cm.**

Wkładanie dysku

Wepchnij dysk lekko do szczeliny zasobnika i natychmiast puść.

→ Wyświetlony zostanie komunikat "L oP d", po którym pokaże się całkowita liczba utworów oraz czas odtwarzania.

Uwagi:

- *Dysk należy wkładać stroną zadrukowaną skierowaną w prawo.*
- *Włożenie płyty w trybie radia spowoduje przejście w tryb CD.*

Wysuwanie dysku

Nacisnąć ▲.

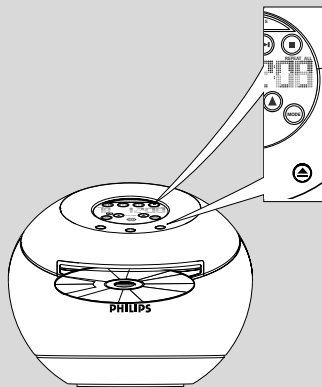
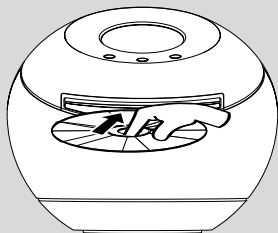
- Zatrzymanie odtwarzania.
- Płyta jest wysuwana.
- "OPEN" jest wyświetlane.

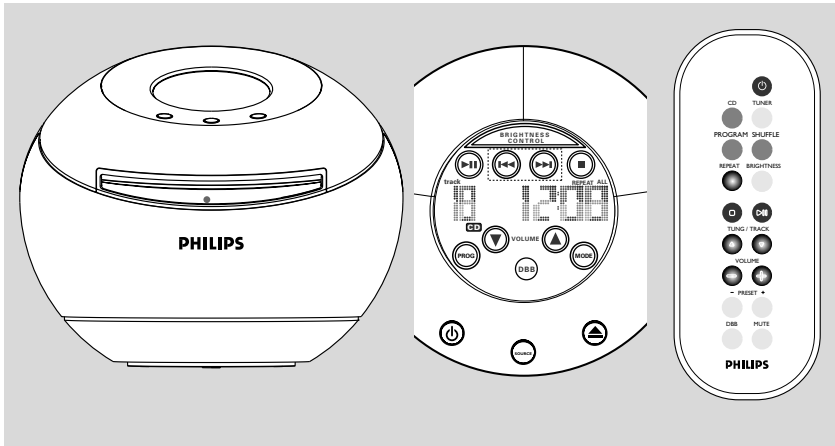
Uwagi:

- *Jeżeli płyta nie zostanie wyjęta, ponownie nastąpi jej wsunięcie.*
- *Wepchnij dysk lekko do szczeliny zasobnika i natychmiast puść.*

OSTRZEŻENIE

- **Nie należy wkładać płyty CD do kieszeni zaraz po jej wysunięciu.**





Odtwarzanie dysków CD

Wszystkie funkcje dostępne są również za pomocą tych samych przycisków na pilocie.

Włączanie trybu płyty

- Naciśnij przycisk **SOURCE** lub **CD** na pilocie w celu uruchomienia trybu CD.

Rozpoczęcie / Przerwanie / Wznowienie odtwarzania

- W trybie stop, naciśnąć ►||, aby rozpocząć odtwarzanie..
- Podczas odtwarzania, naciśnąć ►||, aby przerwać odtwarzanie.
- W trybie pauzy, naciśnij w celu wznowienia odtwarzania.
→ W trakcie odtwarzania wyświetlany jest numer utworu oraz czas od początku odtwarzania aktualnego utworu.

Programowanie numerów utworów

W stanie zatrzymania, wybierać i zapisywać utwory w pamięci w żądanej kolejności. W pamięci można umieścić do dwudziestu utworów.

- Wybrać numer żądanego utworu, naciskając na zestawie **SEARCH** ◀◀ lub ▶▶.
- Naciśnąć **PROG**.
→ Podczas odtwarzania, wyświetlany jest numer utworu. **PROG** i czas który upłynął są także wyświetlane.
- Powtarzając czynności 1-2 wybrać zaprogramować wszystkie żądane utwory.
→ Wyświetlacz: **FULL** zasygnalizuje próbę zaprogramowania ponad dwudziestu utworów.
- Rozpocząć odtwarzanie programu CD klawiszem ►||.

Uwagi:

– W trakcie odtwarzania można wcisnąć przycisk **PROG** aby dodać bieżącą ścieżkę do programu.

Przeglądanie programu

W stanie zatrzymania, naciśnąć i przytrzymać **PROG** aż wyświetlacz pokaże sekwencję numerów wybranych utworów.

Kasowanie programu

rogram można skasować przez:

- dwukrotne naciśnięcie ■.
- naciśnięcie ◊.
- wybraniu innego źródła dźwięku.
- otwórz komorę na płytę CD.

Odtwarzacz CD

Przeszukiwanie do tyłu / do przodu

- Podczas odtwarzania, nacisnąć i przytrzymać **◀◀** **▶▶**, do momentu wybrania żądanej pozycji.

Wybór żądanego utworu

- Nacisnąć i przytrzymać krótko **◀◀ ▶▶**, aby przejść do początku bieżącego / następnego / poprzedniego utworu.
- W trybie stop/program, nacisnąć i przytrzymać **◀◀ ▶▶**, aby przyspieszyć wybieranie utworu.

Zatrzymanie odtwarzania/ wysunięcie dysku

- W trybie odtwarzania, naciśnij **■** w celu zatrzymania odtwarzania.
- W trybie zatrzymania, naciśnij **▲** w celu wysunięcia dysku.

Odtwarzanie wielokrotne

- Nacisnąć kilkakrotnie **MODE** lub **REPEAT** na pilocie.
 - Powtórzenia aktualnego utworu – zaświeci się **REPEAT**.
 - Powtórzenia wszystkich utworów – zaświeci się **REPEAT ALL**.

Wyłączenie odtwarzania wielokrotnego

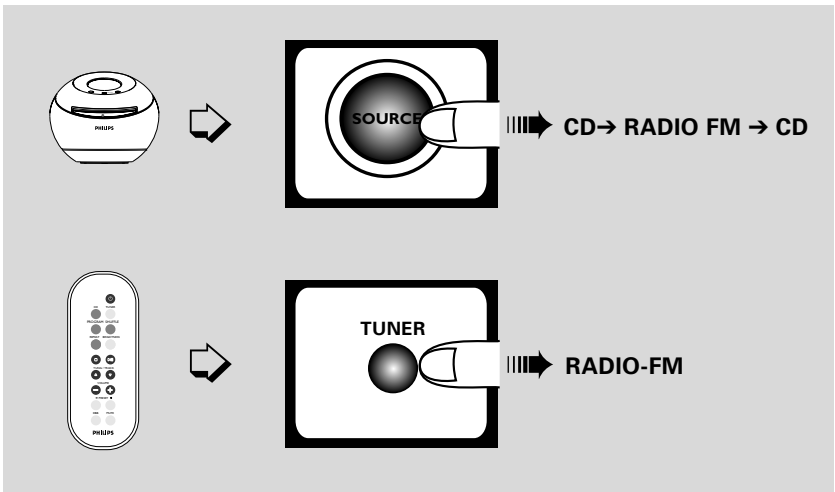
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **REPEAT**, aż **REPEAT ALL** zniknie z wyświetlacza.

Uwagi:

- Jeżeli tryb programowania został włączony, zaprogramowane utwory będą powtarzane lub odtwarzane losowo.
- Po wysunięciu płyty z kieszeni, wybrany tryb powtarzania lub tryb losowego odtwarzania zostaną skasowane.

Odtwarzanie losowe

- Nacisnąć kilkakrotnie **MODE** lub **SHUFFLE** na pilocie.
 - Cała płyta będzie odtwarzana w przypadkowej kolejności.



Włączanie trybu radia

- Nacisnąć kilkakrotnie **SOURCE** (lub **TUNER** pilocie), aby przejść w tryb radia.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀ ▶▶** (lub **▲ ▼** na pilocie).
→ Odbiornik samoczynnie dostroi się do stacji radiowej o wystarczająco silnym sygnale.
- W paśmie **FM**, właściwie wykierować antenę wysuwaną tak, aby otrzymać optymalną jakość odbioru.

Programowanie stacji radiowych

W pamięci odbiornika, ręcznie lub automatycznie (funkcja Autostore) można umieścić do 30 stacji.

Autostore – programowanie automatyczne

Automatyczne programowanie uruchamia się od pozycji 1. Urządzenie zaprogramuje tylko stacje, które nie znajdują się w pamięci.

- 1 Nacisnąć jeden raz lub kilka razy **PRESET** - lub **+**, aby wybrać żądany numer.
- 2 Uaktywnić programowanie automatyczne,

naciskając **PROG** przez 4 sekundy lub dłużej.
→ Wyświetlacz **RADIO** zostaje wyświetlone i dostępne stacje są programowane. Pierwsza wybrana stacja będzie odtwarzana od momentu, kiedy wszystkie stacje automatycznie zostaną zapisane.

Programowanie ręczne

- 1 Dostroić odbiornik do żądanej stacji.
- 2 Naciśnięciem **PROG** uaktywnić programowanie.
- 3 Nacisnąć **PRESET** - lub **+** w celu przypisania danej stacji numeru od 1 do 30.
- 4 Zatwierdzić wybór naciśnięciem **PROG**.
→ Wyświetlacz, pojawi się numer oraz częstotliwość stacji radiowej.
- 5 Powtarzając czynności 1-4 zaprogramować inne stacje.

Uwagi:

– Skasowanie zaprogramowanej stacji następuje po wpisaniu innej stacji pod ten sam numer.

Słuchanie stacji radiowych

Nacisnąć jeden raz lub kilka razy **PRESET** - lub **+** aż wybrana stacja zostanie wyświetlona.

Zegar

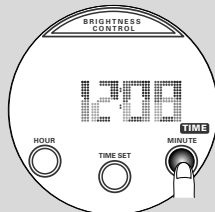
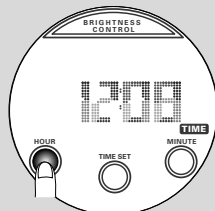
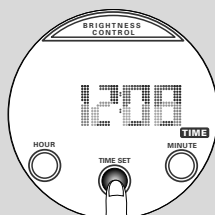
Ustawienie zegara

- Nacisnąć **TIME SET**, aby przejść w tryb ustawienia zegara.
→ Czas miga.
- Nacisnąć **HOURL**, aby ustawić godzinę.
- Nacisnąć **MINUTE**, aby ustawić minutę.

Uwagi:

– Jeżeli **HOURL** lub **MINUTE** zostaną przytrzymane wskazanie będzie zmieniać się płynnie.

W trybie gotowości,



OSTRZEŻENIE

Pod żadnym pozorem nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy systemu – spowoduje to utratę gwarancji. Nie należy otwierać obudowy, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

W przypadku wystąpienia awarii, przed oddaniem urządzenia do naprawy należy wykonać opisane niżej czynności kontrolne. Jeśli usunięcie problemu będzie w dalszym ciągu niemożliwe, należy skorzystać z pomocy sprzedawcy lub punktu serwisowego.

Problem	Rozwiązanie
Niska jakość odbioru radiowego.	<ul style="list-style-type: none">✓ Jeśli sygnał jest za słaby, zmień położenie anteny.✓ Zwiększ odległość systemem a telewizorem, Zasilacz lub magnetowidem.
Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie przycisków.	<ul style="list-style-type: none">✓ Odłącz na minutę wtyczkę przewodu zasilającego. Następnie podłącz ją ponownie i włącz urządzenie.
Nie słycać dźwięku lub dźwięk niskiej jakości.	<ul style="list-style-type: none">✓ Wyreguluj głośność.✓ Odłącz słuchawki.
Pilot nie działa prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none">✓ Wybierz źródło (np. CD albo tuner), zanim naciśniesz przycisk funkcji (np. ► , ◀◀, ►►).✓ Zmniejsz odległość między pilotem a systemem.✓ Wymień baterie.✓ Skieruj pilota w stronę czujnika podczerwieni na panelu systemu.
Budzik nie działa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Poprawnie ustaw zegar.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.